



LIDA Stories

lidastories.net

Seena Maalik / Maalik's historie

LIDA Italia

Vilius Aistis Vilimas

Muhammed Berisso (om), Espen

Stranger-Johannessen (nn)



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

Seena Maalik Maalik's historie



LIDA Italia

Vilius Aistis Vilimas

Muhammed Berisso

4

Afan Oromo / nynorsk



Maalik jedhama umuriin koo waggaa 39 dha. Afgaanistaan keessatti dhaladhe. Amantiin koo amantii guddaa Afgaanistaan keessa jiru irraa adda.

...

Eg heiter Malik og eg er 39 år gammel. Eg vart fødd i Afghanistan. Religionen min er forskjellig frå den største religionen i Afghanistan.

Gaaf tokko gara Afgaanistaanitti akkan deeb'uu
 abdiin gaba. Namoonni achi jiran hedduun
 gargaarsa kan barbaadan si'a ta'u, isaan
 gargaaruu barbaada.
 ...
 Eg håper eg kan dra tilbake til Afghanistan ein
 dag. Mange folk der trenger hjelp, og eg vil gjerne
 hjelpe dei.



Wagoota dheeraaf namoonni amantii koo ta'an
 arr'amaa turan. Kun maatii kootiff baay'ee itti
 ulfaateera.
 ...
 I mange år har folk som tilhører religionen min
 vorte forfølgd. Dette har vore veldig vanskeleg
 for familien min.





Waggoota muraasa dura waraanni ni ture. Ani ni ajjeefama jedhee sodaadheen ture. Maatii koo dhiisee Awurooppaa dhaqee jireenya haaraa jalqabuuf ture.

...

For nokre år sidan var det krig. Eg var redd for å bli drepen. Eg forlét familien min og prøvde å dra til Europa for å starte eit nytt liv.



Erga baradhee booda hojii eegale. Jalqaba mana nyaataa tokko keessatti hojjadhe, achiis namoota gargaaruu waanan barbaaduuf barsiisaa ta'e.

...

Etter studiane byrja eg å jobbe. Først jobba eg i ein restaurant, og deretter vart eg lærar fordi eg ville hjelpe andre.

Wagoota hedduudhaaf baradhe, jalqaba irratti
 afaanicha barachuuft. Ulfataa ture, garuu
 wantoota haaraa barachuun na gammachiisa.

...

Eg studerte i fleire år, til å byrje med for å lære
 språket. Det var krevjande, men eg liker å lære
 nye ting.



Kilomeetira hedduu miilaan deeme. Yeroo
 tokko tokko nyaata hin gabu ture, bakkan
 buluus hin gabu ture. Namoonni ani waliin
 imalaa ture tokko tokko du'aniiiru.

...

Eg gjekk mange kilometer. Nokre gongar hadde
 eg verken mat eller ein stad å sove. Nokre av dei
 eg reiste med, døydde.





Dhumarratti nan gahe. Namoota biyya koo irraa dhufan tokko tokkoon wal barre, isaanis na gargaaran. Osoo isaan hin jiraatiniitii maal akkan godhu hin beeku.

...

Til slutt kom eg fram. Eg trefte nokre folk frå heimlandet mitt som hjelpte meg. Eg veit ikkje kva eg ville ha gjort utan dei.



Afaanicha barachuu jalqabe, garuu ulfaataa ture. Hojii argachuuf afaanicha dubbachuun barbaachisaa akka ta'e nan beeka ture.

...

Eg byrja å lære språket, men det var vanskeleg. Eg visste at det å snakke språket var viktig for å få ein jobb.